

ES

PREBOND®

Instrucciones para el uso

Prebond es un adhesivo con una perfecta adherencia sobre la dentina y el esmalte químicamente atacado. Mejora la adhesión entre el composite y la superficie del diente.

Indicación:

Prebond sirve para mejorar la adherencia de composites sobre el esmalte y la dentina. Además mejora la adherencia entre los cementos de ionómeros de vidrio para subempastes y empastes de composite ("técnica sándwich").

Aplicación:

Preparar la cavidad conforme a las reglas de la técnica de empastes adhesivos. En cavidades profundas habrá que introducir en función de la situación pasta de hidróxido de Conformo a la técnica bond de ataque químico, el esmalte es atacado químicamente, lavado y posteriormente secado.

El empaste de cemento de ionómeros de vidrio no se debe atacar químicamente, sino simplemente hacerlo rugoso.

Una vez seca la cavidad preparada, dejar caer 1 - 2 gotas de Prebond, que endurece bajo luz, sobre el bloque de mezcla (volver a cerrar el frasco inmediatamente) y aplicar una capa fina con la ayuda de un pincel o bastoncillos de espuma. Retirar el material sobrante con un pincel seco o bastoncillo. A continuación, endurecer con luz halógena (15 seg.).

Efectos secundarios:

Con una correcta elaboración y aplicación, es muy poco frecuente que se produzcan efectos secundarios no deseados. Si no obstante llegasen a su conocimiento efectos secundarios no deseados - incluso en casos dudosos-, rogamos en todo caso que nos los comunique, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias y de los síntomas.

Indicaciones sobre la elaboración:

Respetar en todos los casos las indicaciones sobre la elaboración y las medidas de precaución descritas en las instrucciones para el uso correspondientes al producto. Si a pesar del cumplimiento de estas indicaciones, se llegasen a producir reacciones indeseadas en el paciente u otros efectos no deseados, rogamos en todo caso que nos los comunique, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias.

Contraindicaciones:

Prebond no debe aplicarse en la zona de la pulpa.

Almacenamiento / caducidad:

3 años, almacenar en un lugar fresco y seco. ¡Proteger de la luz!

Presentación:

REF PRD.100.02.02
1x5 ml. líquida

IT

PREBOND®

Manuale di istruzioni

Prebond è un adesivo con eccellenti proprietà di adesione sulla dentina e sullo smalto cauterizzato. Migliora l'adesione tra il composito e lo smalto.

Indicazione:

Prebond serve per migliorare l'adesione dei compositi sullo smalto e sulla dentina. Inoltre migliora l'adesione tra cementi di rivestimento in vetroionomero e otturazioni in materiale composito ("tecnica a sandwich").

Uso:

La cavità si deve preparare in conformità alle regole della tecnica di otturazione mediante adesivi. Nelle cavità profonde si dovrebbe inserire, a seconda della situazione, una pasta di idrossido di calcio o un cemento di rivestimento. Secondo la tecnica Prebond, lo smalto dei denti viene cauterizzato, sciacquato e quindi asciugato.

L'otturazione del cemento vetroionomero non si dovrebbe cauterizzare, ma solo irridurre.

Quando la cavità preparata è asciutta, si applicano 1-2 gocce di Prebond fotopolimerizzante all'interno della cavità (chiudere subito il contenitore) e con un pennello viene applicato uno strato sottile (o pellet di spugna). Il materiale in eccesso viene rimosso con un pennello asciutto o con un pellet. Quindi si fotopolimerizza mediante luce alogena (15 sec.).

Effetti indesiderati:

Se questo prodotto viene usato e applicato correttamente, molto raramente possono riscontrarsi effetti collaterali indesiderati. Nel caso si dovessero riscontrare effetti indesiderati, o anche in caso di dubbio, si prega di comunicarlo in ogni caso descrivendo quanto più esattamente possibile le circostanze e i sintomi.

Precauzioni d'impiego:

Le istruzioni e le precauzioni d'impiego descritte sul foglio illustrativo allegato al prodotto si devono rispettare in ogni caso. Se, nonostante il rispetto di queste indicazioni, si dovessero riscontrare altri effetti indesiderati, si prega di comunicarlo tempestivamente descrivendo le circostanze concomitanti quanto più esattamente possibile.

Controindicazioni:

Prebond non si deve utilizzare nell'area della polpa.

Conservare/scadenza:

Conservare in luogo fresco e asciutto il prodotto da la validità di 3 anni. Proteggere dalla luce!

Presentazione:

REF PRD.100.02.02
1x5 ml. líquida

RU

PREBOND®

Инструкция по применению препарата

Prebond является уникальным соединительным материалом, обладающим превосходным сцеплением с дентином и отбеленной эмалью. Используемые во всех принятых пломбировочных материалах смолы химически совместимы с поверхностью Prebond, что обеспечивает улучшение показателей сцепления и изоляции.

Показания к применению Prebond применяется для улучшения соединительных свойств между синтетическими пломбировочными материалами с одной стороны, и поверхностью зубов и дентина с другой стороны, а также для усиления соединения между ионосодержащим полимерным стекломатом и композитными пломбировочными материалами («технология бутерброда»).

Способ применения:

При использовании системы Prebond с композитными материалами, полости подготавливаются в соответствии с правилами технологии клеевого пломбирования. Они должны быть сухими и чистыми.

В случае глубоких полостей применяются покрытие на основе гидроксида кальция или покрывающий цемент (Секурацем). В определенных случаях применение покрытия не рекомендуется.

После применения покрытия полости, зубная эмаль обрабатывается, отбеливается, обмывается и высушивается обычным порядком. Если необходимо усилить соединение между покрытием полости и пломбировочным материалом, ионосодержащий полимерный цемент делают более грубым, например, с помощью высококачественной алмазной

фрезы, или отбеливают. Отбеливающий гель наносят с помощью маленькой щетки. 1-2 капли Prebond наносят на смесительную пластину и немедленно закрывают дозатор флакона. При помощи кисточки наносят насколько возможно тонкий слой Prebond на отбеливаемую часть поверхности эмали. Любые излишки удаляют при помощи сухой щетки. Затем необходимо немедленно полимеризовать с помощью галогенового света (15 секунд) и добиться желаемого цвета наполнителя.

Побочное действие

При точном выполнении всех условий инструкции нежелательные побочные эффекты не должны возникнуть. В случае появления побочных действий, даже сомнительных, просим информировать нас с подробным описанием всех сопутствующих обстоятельств и симптомов.

Выполнение инструкции

Обращать внимание на точное выполнение всех положений инструкции и соблюдение мер предосторожности. В случае появления неожиданных побочных эффектов или других реакций (даже при точном выполнении всех требований инструкции), просим информировать нас с подробным описанием всех сопутствующих обстоятельств и симптомов.

Противопоказания

Не применять Prebond в непосредственной близости от пульпы.

Форма выпуска

REF PRD.100.02.02
1x5 мл в жидком состоянии

TR

PREBOND®

Kullanma Kılavuzu

Prebond dentine ve dađlanmış diř minesine mükemmel yapıřma gücüne sahip bir adezyondur. Kompozit ile diř yüzeyi arasında yapıřma gücünü geliřtirir.

Endikasyonları:

Prebond, diř minesini, dentin ve kompozit arasında adezyon geliřtirmek için kullanılır. Ayrıca, cam iyonomer altı dolgu (astar) siman ile kompozit dolgu arasında (sandaviç tekniđi) adezyon geliřtirilir.

Uygulama:

Kavite, adezyon dolgu tekniđi kurallarına göre hazırlanmalıdır. Duruma bađlı olarak derin kavite lerde kalsiyum hidroksit macun veya altı dolgu (astar) simanı uygulanır. Dađlama bađı tekniđine göre, diři minesini dađlanır, çalkalanır ve kurutulur. Cam iyonomer siman dolgu dađlanmamalı, sadece pürüzlendirilmelidir. Hazırlanan kavite kurutulduktan sonra, karıřtırma pedine 1-2 damla ışıkla kuruyan prebond damlatılır (iřeyi hemen kapatın) ve bir fırça veya köpük paleti kullanılarak diře ince bir tabaka uygulanır. Fazla

malzemeyi kuru bir fırça veya palet ile çıkarın. Sonra ışık ile malzemeyi kururun (15 saniye).

Yan Etkileri:

Ürün uygun şekilde hazırlanıp kullanılırsa, istenmeyen yan etkiler son derece nadirdir. Herhangi bir istenmeyen yan etkinin farkına varırsanız veya bundan şüphelenirseniz, lütfen mümkün olduğunca katılanın durumunun ve semptomlarının bir tanımı ile birlikte bize bildirin.

Çalıřma Talimatı:

Satılan ürün içerilerinde içerilen çalıřma talimatına ve önlemlere tamamen uyulmasını sađlayın. Bu talimatlara uyulmasına karřın hastanın istenmeyen reaksiyonlara maruz kalması veya bařka istenmeyen durumların ortaya çıkması halinde lütfen mümkün olduğunca katılanın durumunun ve semptomlarının bir tanımı ile birlikte bize bildirin.

Kontra Endikasyonları:

Pulpa dokusu alanında Prebond kullanılmamalıdır.

Depolama / Raf Ömrü:

Raf ömrü 3 yıldır. Serin ve kuru bir yerde saklayın. Işıktan koruyun.

Sunum:

REF PRD.100.02.02
1x5 ml. likit



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



DE

PREBOND®

Gebrauchsanweisung

Prebond ist ein Adhäsiv mit einer ausgezeichneten Haftung an Dentin und geätztem Schmelz. Es verbessert die Adhäsion zwischen Composit und Zahnoberfläche.

Indikation:

Prebond dient zur verbesserten Haftung von Compositen auf Schmelz und Dentin. Ferner verbessert es die Haftung zwischen Glassionomer-Unterfüllungszementen und Kompositfüllungen ("Sandwich-Technik").

Anwendung:

Die Kavität soll entsprechend den Regeln der adhäsiven Füllungs-technik präpariert werden. In tiefen Kavitäten sollte je nach Situation Gemäß der Prebond-Technik wird der Zahnschmelz geätzt, gespült und anschließend getrocknet.

Glassionomer-Zementfüllung sollte nicht geätzt, sondern nur angeraut werden.

Nachdem die präparierte Kavität trocken ist, werden 1-2 Tropfen lichthärtendes Prebond auf den Anmischblock getropft (Flasche sofort wieder verschließen) und mit Hilfe eines Pinsels oder Schaumstoff-Pellets in dünner Schicht eingebracht. Überschüsse werden mit einem trockenem Pinsel oder einem Pellet entfernt. Danach wird mit Halogenlicht (15 Sec.) ausgehärtet.

Nebenwirkungen:

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgerechter Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen - auch in Zweifelsfällen - bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände und Symptome.

Verarbeitungshinweise:

Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsinformation beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichtsmaßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Einhaltung dieser Hinweise zu einer unerwünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände.

Kontra-Indikation:

Prebond darf nicht im Bereich der Pulpa angewendet werden.

Lagerung/Haltbarkeit:

3 Jahre, kühl und trocken lagern. Vor Licht schützen!

Präsentation:

REF PRD.100.02.02
1x5 ml. flüssigkeits

EN

PREBOND®

Directions For Use

Prebond is an adhesive with outstanding adhesion to dentin and etched enamel. It improves adhesion between the composite and tooth surface.

Indication:

Prebond is used to improve the adhesion of composites on enamel and dentin. Further, it improves the adhesion between glass-ionomer underfill (lining) cement and composite fillings ("sandwich technique").

Application:

The cavity should be prepared according to the rules for adhesive filling technique. Depending on the situation, apply calcium hydroxide paste or an underfill (lining) cement in deep cavities. The enamel is etched, rinsed and then dried in accordance with the etch bonding technique.

The glass-ionomer cement filling should not be etched, only roughened.

Once the prepared cavity is dry, 1-2 drops of light-curing Prebond are dripped onto the mixing pad (immediately reclose the bottle) and a thin layer is applied to the tooth using a brush or foam pellet. Excess material is removed using a dry brush or a pellet. The material is then cured using halogen light (15 sec).

Side effects:

Undesirable side-effects are extremely rare if the is product prepared and used properly.

Should you become aware of any undesirable side-effects, including in cases of doubt, please notify us, giving as precise a description of the attendant circumstances and symptoms as possible.

Working instructions:

Ensure that the working instructions and precautionary measures described in the supplied product information are always strictly observed. Should the patient suffer undesirable reactions or any other unwanted incidents arise even though these instructions were observed, then please inform us and give a precise description of the accompanying circumstances.

Contra-indications:

Do not use Prebond in the area of the pulpa.

Storage/shelf-life:

3 years, store in a cool, dry place. Protect against light!

Presentation:

REF PRD.100.02.02
1x5 ml. liquid

FR

PREBOND®

Notice d'utilisation

Prebond est un adhésif présentant une adhérence remarquable à la dentine et à l'émail mordancé. Il améliore l'adhérence entre le composite et la surface de la dent.

Indications :

Prebond permet une meilleure adhérence des composites sur l'émail et la dentine. Par ailleurs, il améliore l'adhérence entre les ciments de comblement verre-ionomère et les comblements des composites ("technique sandwich").

Application :

La cavité doit être préparée conformément aux règles relatives à la technique d'obturation adhésive. Dans des cavités profondes, il convient d'utiliser, suivant le cas, une pâte Conformément à la technique de l'émail des dents est mordancé, rincé, puis séché.

Le comblement du ciment verre-ionomère ne doit pas être mordancé, mais seulement rendu rugueux.

Une fois que la cavité préparée est sèche, 1-2 gouttes de Prebond photopolymérisable sont versées sur le bloc de mélange (refermer immédiatement le flacon) et appliquées en fine couche à l'aide d'un pinceau ou de pastilles en mousse. Les excédents sont éliminés à l'aide d'un pinceau sec ou d'une pastille. Ensuite, la polymérisation est réalisée avec la lumière halogène (15 s).

Effets secondaires

Lorsqu'il est correctement préparé et appliqué dans les conditions spécifiées, ce produit médical ne présente que très, très rarement des effets secondaires. Si vous constatez des effets secondaires indésirables - même en cas de doute - nous vous serions reconnaissants de nous faire part du cas d'espèce constaté en nous donnant une description exacte des circonstances concomitantes et des symptômes.

Conseils de préparation:

Il convient de respecter dans chaque cas les conseils de préparation ainsi que les précautions mentionnés dans la notice d'information concernant ce produit. Si, malgré le respect de ces conseils, vous deviez constater une réaction indésirable chez le patient ou bien d'autres incidents, nous vous prions de nous en faire part et de nous donner à ce sujet toutes les précisions voulues concernant les circonstances ayant accompagné le phénomène.

Contre-indications :

Prebond ne doit pas être appliqué dans la zone de la pulpe.

Stockage/Durée de conservation:

3 ans, dans un endroit sec et frais. A protéger de la lumière !

Présentation :

REF PRD.100.02.02
1x5 ml. liquide

AR

PREBOND®

كتيب تعليمات المستخدم

الرائدة باستخدام فرشاة جافة أو خرقة ويعد إن ويونيد هو لاصق ذو لاصق ممتاز للعلاج ذلك تجف المادة باستخدام مجفف خفيف (١٥) والمينا المحفورة. وإنه يحسن اللصق بين (ثانية).

التأثيرات الجانبية: إن التأثيرات الجانبية غير المرغوب بها نادرة إلى حد بعيد إذا تم تحضير المنتج واستخدامه بشكل مناسب. وإذا لاحظت أي تأثيرات جانبية غير مرغوب بها بما فيها الجاء تليغنا وإعطائنا الوصف الدقيق عن الظروف الوجودية والأعراض قدر الإمكان. تعليمات العمل: تأكد من أن تواعي دائما تعليمات العمل والإجراءات الوقائية الموصوفة في معلومات المنتج المراد بشكل صلم. وإذا عانى المريض من تفاعلات غير مرغوب بها أو عانى من أي حوادث أخرى غير مرغوب بها بالوغم من أنه تم مواعاة هذه التعليمات، عندئذ السوجاء إعلامنا وإعطائنا وصفاً دقيقاً عن الظروف الوجودية.

مضادات الاستطباب: لا تستخدم الويونيد (الرابط) في منطقة اللب. التخزين/ صلاحية المنتج: ٣ سنوات، وخزن في مكان بارد وجاف واحمه من الضوء. رقم مـوجـع المنتج ١٠٠٠٠٢٠٠٢ × ١٥ مل سائل

مضادات الاستطباب: لا تستخدم الويونيد (الرابط) في منطقة اللب. التخزين/ صلاحية المنتج: ٣ سنوات، وخزن في مكان بارد وجاف واحمه من الضوء. رقم مـوجـع المنتج ١٠٠٠٠٢٠٠٢ × ١٥ مل سائل



Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com

PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com

PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com

PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com